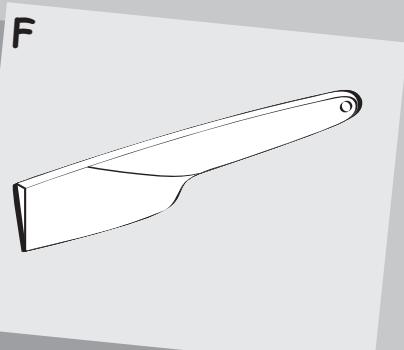
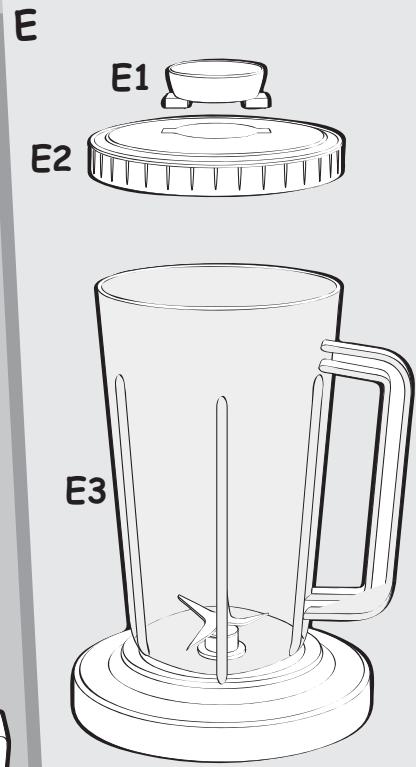
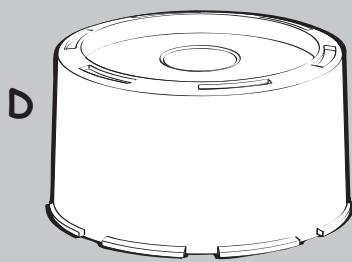
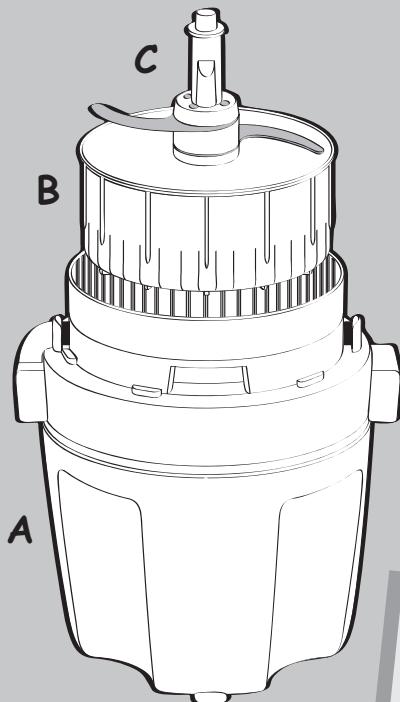
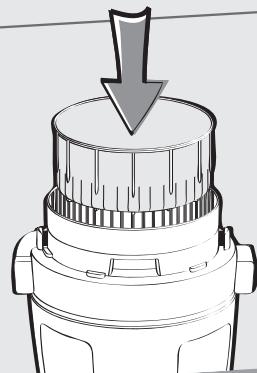


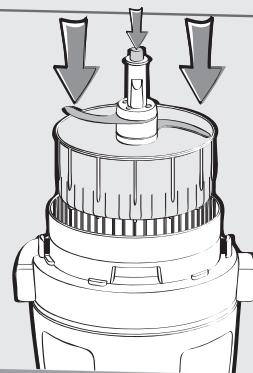
FR
EN
ES
IT
PT
MS
ZH
TH
VI
AR
IR



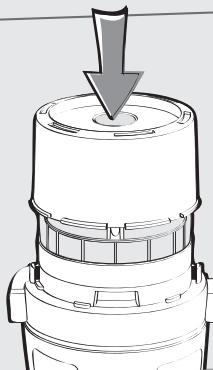
1



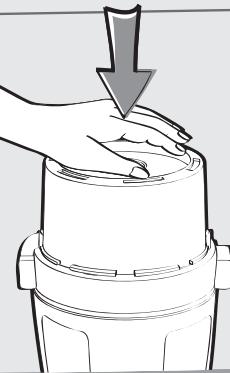
2



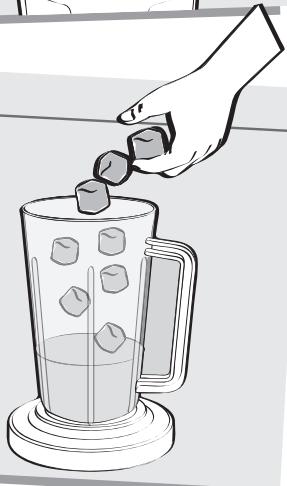
3



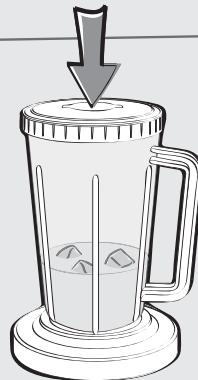
4



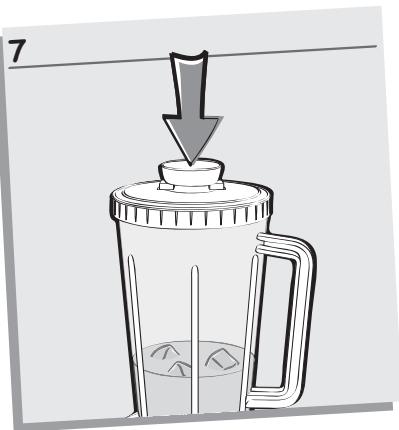
5



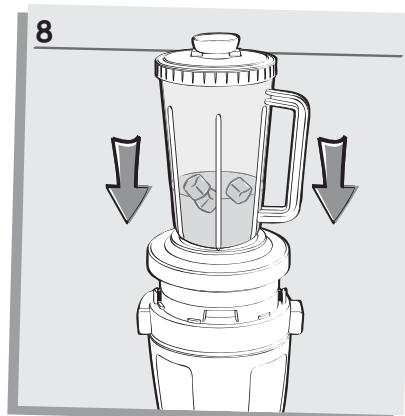
6



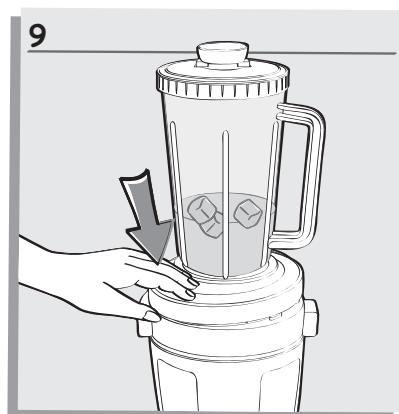
7



8



9



DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- A. Bloc moteur
- B. Bol hachoir
- C. Couteau
- D. Couvercle
- E. Blender (*selon modèle)

- E1. Bouchon
- E2. Couvercle
- E3. Bol

- F. Spatule

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et suivez attentivement les instructions d'utilisation. Une utilisation non-conforme au mode d'emploi dégagerait le fabricant de toute responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Ne faites pas tourner l'appareil à vide.**
- Cet appareil est conforme aux règles techniques et aux normes en vigueur.
- Il est conçu pour fonctionner uniquement en courant alternatif. Nous vous demandons avant la première utilisation de vérifier que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne pas poser, ni utiliser cet appareil sur une plaque chaude ou à proximité d'une flamme (cuisinière à gaz).
- N'utilisez le produit que sur un plan de travail stable, à l'abri des projections d'eau. Ne le retournez pas.
- Ne jamais retirer le couvercle avant l'arrêt complet du couteau.
- L'appareil doit être débranché :
 - * s'il y a anomalie pendant le fonctionnement
 - * avant chaque nettoyage ou entretien,
 - * après chaque utilisation.
- Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le cordon.
- N'utilisez un prolongateur qu'après avoir vérifié que celui-ci est en parfait état.
- Un appareil électroménager ne doit pas être utilisé :
 - * s'il est tombé par terre ou après tout autre chute,
 - * si le couteau est détérioré ou incomplet.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage/démontage ou nettoyage.
- Le produit a été conçu pour un usage domestique, il ne doit en aucun cas être l'objet d'une utilisation professionnelle pour laquelle nous n'engageons ni notre garantie ni notre responsabilité.
- **Manipulez les lames avec précaution car elles sont très aiguisees et peuvent vous blesser.**

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Lavez le bol (B), le couvercle (D), le couteau (C) et l'accessoire blender (E selon modèle) à l'eau savonneuse. Rincez puis séchez.

Attention : les lames sont très coupantes, maniez les accessoires tranchants avec précaution, lors de l'utilisation ou du nettoyage de votre appareil.

UTILISATION DU BOL HACHOIR

- Posez le bloc moteur (**A**) sur un plan de travail stable.
- Ne branchez pas encore votre appareil.
- Positionnez le bol hachoir (**B**) sur le bloc moteur (**A**) (fig. 1).
- Mettez en place le couteau (**C**) à l'intérieur du bol. Posez le couteau sur l'axe central en appuyant sur le bouton blanc pour le verrouiller (fig. 2).
- Placez dans le bol hachoir les aliments coupés en morceaux.
- Posez le couvercle (**D**) sur le bol hachoir (**B**) (fig.3). Vous pouvez maintenant brancher votre appareil.
- Appuyez sur le couvercle (**D**) pour la mise en marche (fig. 4).
- Pour stopper, cessez la pression sur le couvercle: l'appareil s'arrête automatiquement.
- N'enlevez jamais le couvercle avant l'arrêt complet du couteau.
- Pour enlever le couteau, appuyez sur le bouton blanc tout en tirant le couteau vers le haut.

CONSEILS D'UTILISATION

- Travaillez en impulsions pour obtenir un hachis fin et régulier. Si des morceaux d'aliments restent collés sur la paroi du bol (viande, oignons...), décollez les morceaux à l'aide de la spatule (**F**), répartissez-les dans le bol et effectuez 2 ou 3 impulsions supplémentaires.
- Si en appuyant sur le couvercle l'appareil ne se met pas en marche, vérifiez que des morceaux

d'aliments ne soient pas collés sur le rebord interne du couvercle qui est en contact avec le bol.

- Après un usage prolongé, le couteau s'émousse. Remplacez-le.
- Laissez refroidir l'appareil 2 minutes après chaque utilisation.

INGRÉDIENTS	QUANTITÉ MAX.	TEMPS
Persil	20 g	6 s
Oignons	150 g	9 s
Echalotes	150 g	9 s
Ail	60 g	5 s
Biscottes	20 g	5 s
Amandes	200 g	8 s
Noisettes	200 g	12 s
Noix	150 g	10 s
Gruyère	150 g	10 s
Œuf dur	200 g	5 s
Viande (coupée en morceaux)	200 g	6 s

UTILISATION DU BOL BLENDER (E) (*SELON MODELE)

- Temps de fonctionnement maximum : 30 secondes
- Posez le bol (**E3**) sur un plan de travail stable. Toutes les manipulations doivent être effectuées, le bol (**E3**) posé sur un plan de travail stable, jamais sur le bloc moteur (**A**).
- Mettez dans le bol (**E3**) les ingrédients à mixer (fig. 5). Versez en premier les liquides sans jamais dépasser le niveau maximum indiqué (1,25 L).
- Posez le couvercle (**E2**) sur le bol (**E3**) (fig. 6).
- Placez le bouchon (**E1**) dans son logement situé sur le couvercle et tournez-le pour le verrouiller (fig.7).
- Positionnez le bol blender (**E**) sur le bloc moteur (**A**) (fig. 8).
- Branchez l'appareil.

- Pour mettre l'appareil en marche : appuyez d'une main sur la couronne coulissante du bol blender (fig. 9).
- Pour arrêter l'appareil, cessez la pression sur la couronne.
- Le couvercle et son bouchon doivent toujours être en place lors du fonctionnement de l'appareil.
- Ne mettez jamais vos doigts ou tout autre objet dans le bol blender pendant le fonctionnement de l'appareil.

ATTENTION : ne versez ou ne mélangez jamais de liquides ou des ingrédients dont la température dépasse 80° C (175° F). Lorsque vous mélangez des ingrédients chauds, éloignez vos mains du couvercle et du bouchon afin d'éviter tout risque de brûlure.

NETTOYAGE

- Débranchez toujours l'appareil avant de nettoyer le bloc moteur (**A**).
- Ne pas immerger le bloc moteur (**A**), ne pas le passer sous l'eau. Nettoyer le bloc moteur (**A**) avec un chiffon humide. Séchez-le soigneusement.
- Manipulez le couteau (**C**) avec précaution car les lames sont très coupantes.
- Ne laissez pas le couteau (**C**) tremper avec de la vaisselle au fond de l'évier.
- Afin de faciliter le nettoyage du bol blender (**E***)

après utilisation, remplissez-le avec un peu d'eau chaude et quelques gouttes de produit vaisselle. Faites fonctionner l'appareil pendant quelques secondes. Videz et puis rincez sous le robinet. Manipulez les lames avec précaution, elles sont très coupantes.

- Le bol hachoir (**B**), le couteau (**C**), le couvercle (**D**) et le bol blender (**E**) peuvent passer au lave-vaisselle dans le panier du haut en utilisant le programme « ECO » ou « PEU SALE ».

QUE FAIRE SI VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE PAS ?

- Vérifiez tout d'abord le branchement.
- Vous avez suivi parfaitement les instructions du mode d'emploi et votre appareil ne fonctionne toujours pas ?

- Dans ce cas adressez-vous à votre revendeur, ou à un centre de service agréé (voir liste dans le livret service).

PRODUIT ELECTRIQUE OU ELECTRONIQUE EN FIN DE VIE

Participons à la protection de l'environnement !



- ➊ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➋ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- A. Motor block
- B. Chopping bowl
- C. Blade
- D. Lid
- E. Blender (*depending on model)

- E1. Stopper
- E2. Lid
- E3. Bowl
- F. Spatula

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time and follow them carefully. In the event of any use that does not comply with the instructions, the manufacturer shall accept no liability.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Do not use the appliance without ingredients in the bowl.**
- This appliance conforms to the applicable technical regulations and standards.
- This device is designed to work with alternating current only. We would ask you, before using it for the first time, to check that the voltage of your mains network corresponds to the voltage given on the rating plate on the appliance.
- Do not place or use this appliance on a hotplate or near to a naked flame (gas cooker).
- Only use the appliance on a flat, stable heat-resistant work surface away from water splashes. Do not turn it over.
- Do not remove the lid until the blade has completely stopped.
- The appliance must be unplugged:
 - * if there is a malfunction during operation,
 - * each time it is cleaned or maintained,
 - * after each use.
- Never unplug the appliance by pulling on the cable.
- Only use an extension lead after checking that it is in perfect working order.
- No domestic appliance should be used if:
 - * it has been dropped on the floor, or after any other fall,
 - * if the blade is damaged or incomplete.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or any person with similar qualifications, in order to avoid all danger.
- Always unplug the appliance if you are to leave it unattended and before you assemble it, take it apart or clean it.
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- **Handle the blades with care because they are very sharp and may injure you.**
- Ensure that any scarves, ties or long hair do not come into contact with the moving parts from this product.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- Wash the bowl (B), the lid (D), the blade (C) and blender accessory (E depending on model) with soapy water. Rinse and dry.

Note: the blades are very sharp, handle cutting accessories with caution when using or cleaning your appliance.

→ USING THE CHOPPER BOWL

- Place the motor block (**A**) on a flat, stable, heat-resistant work surface.
- Do not plug your appliance in yet.
- Place the chopper bowl (**B**) on the motor block (**A**) (fig. 1).
- Place the blade (**C**) inside the bowl. Place the blade on the central axis by pressing the white button to lock it (fig. 2).
- Place the diced food in the chopper bowl.
- Put the lid (**D**) on the chopper bowl (**B**) (fig.3). Now you can plug your appliance in.
- Press on the lid (**D**) to start the appliance up (fig.4).
- To stop the chopper, stop pressing on the lid: the appliance switches off automatically.
- Do not remove the lid until the blade has completely stopped.
- To remove the blade, press the white button while pulling the blade upwards.

→ RECOMMENDATIONS FOR USE

- Work in short bursts to obtain a fine, smooth result. If pieces of food stick to the sides of the bowl (meat, onions, etc.), remove them with the spatula (**F**), spread them around the bowl and press the lid 2 or 3 additional times.
- If pressing the lid does not make the appliance

work, make sure that pieces of food are not stuck on the inside edge of the lid in contact with the bowl.

- After prolonged use, if the blade should become blunt, replace it.
- After use, leave it to cool down for 2 minutes.

INGREDIENTS	MAX. QUANTITY	TIME
Parsley	20 g	6 s
Onions	150 g	9 s
Shallots	150 g	9 s
Garlic	60 g	5 s
Rusks	20 g	5 s
Almonds	200 g	8 s
Hazelnuts	200 g	12 s
Walnuts	150 g	10 s
Gruyere	150 g	10 s
Boiled egg	200 g	5 s
Meat (cut into pieces)	200 g	6 s

→ USING THE BLENDER BOWL (**E**) (*Depending on model)

- Maximum operating time : 30 seconds.
- Place the bowl (**E3**) on a flat, stable, heat-resistant work surface. All the operations must be carried out with the bowl (**E3**) placed on a flat, stable, heat-resistant work surface, never on the motor block (**A**).
- Put the ingredients to be blended in the bowl (**E3**) (fig.5). Pour the liquids in first. Never exceed the maximum level indicated (1.25 L).
- Put the lid (**E2**) on the bowl (**E3**) (fig.6).
- Put the stopper (**E1**) in its slot on the lid and turn it to lock it (fig.7).

- Place the blender bowl (**E**) on the motor block (**A**) (fig.8).
- Plug the device in.
- To turn the appliance on: press on the sliding ring on the blender bowl with your hand (fig.9).
- To stop the appliance, stop pressing the ring.
- **The cover and its stop must always be in place properly when the appliance is operating.**
- Never place your fingers or any other object in the blender bowl while the appliance is working.

Attention: never pour or mix liquids or ingredients with a temperature higher than 80°C (175°F). When you mix hot ingredients, take your hands away from the lid and stopper in order to avoid any risk of burns.

CLEANING

- Always unplug the appliance before cleaning the motor block (A).
- Do not immerse the motor block (A), do not run it under water. Wipe the motor unit (A) down with a damp cloth. Dry it carefully.
- Handle the blades (C) extremely carefully, because the blades are very sharp.
- Do not leave the blades (C) to soak with the dishes at the bottom of the sink.
- To make cleaning the blender bowl (E*) easier

after use, fill it with a little hot water and a few drops of washing-up liquid. Turn the appliance on for a few seconds. Drain and rinse under the tap. Handle the blades extremely carefully, because they are very sharp.

- The chopper bowl (B), the knife (C), the lid (D) and the blender bowl (E) can all go in the dishwasher in the basket at the top using the "eco" or "slightly soiled" programme.

WHAT DO I DO IF MY APPLIANCE DOESN'T WORK?

- Start by checking the power cord and plug.
- You have carefully followed all these instructions, and yet your appliance still does not work?

- In this case, contact your dealer or an approved service centre (see the list in the service booklet).

HELPLINE:

If you have any product problems or queries please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

0845 602 1454 – UK
(01) 677 4003 – Ireland

or consult our website – www.moulinex.co.uk

END OF LIFE ELECTRIC OR ELECTRONIC PRODUCT

Environmental protection first!



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a local civic waste collection point.

→ DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- A.** Bloque motor
- B.** Bol picador
- C.** Cuchilla
- D.** Tapadera
- E.** Picadora (*en función del modelo)

- E1.** Tapón
 - E2.** Tapadera
 - E3.** Bol
- F.** Espátula

→ CONSEJOS DE SEGURIDAD

- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el aparato y sígálas atentamente. Un uso no conforme con las instrucciones de uso eximiría al fabricante de cualquier responsabilidad.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas con falta de experiencia o de conocimientos, salvo si éstas están vigiladas por una persona responsable de su seguridad o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato.
- Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- **No ponga en marcha el aparato vacío.**
- Este aparato cumple las normas técnicas y las reglamentaciones en vigor.
- Este aparato está diseñado para funcionar únicamente con corriente alternativa. Antes de utilizar el aparato por primera vez deberá asegurarse de que la tensión de la red se corresponde con la indicada en la placa indicadora del aparato.
- No coloque ni utilice este aparato sobre una placa caliente o cerca de una llama (cocina de gas).
- Utilice el aparato sólo sobre una superficie de trabajo estable, protegido de las salpicaduras de agua. No le dé la vuelta.
- No retire nunca la tapadera antes de que la cuchilla se haya detenido completamente.
- El aparato deberá desconectarse:
 - * si se produce alguna anomalía durante su funcionamiento,
 - * antes de cada limpieza o mantenimiento,
 - * después de utilizarlo.
- No desconecte nunca el aparato tirando del cable.
- Utilice un alargador sólo tras haber comprobado que éste se encuentra en perfecto estado.
- Un electrodoméstico no debe utilizarse:
 - * si ha caído al suelo o tras cualquier otra caída,
 - * si la cuchilla está estropeada o incompleta.
- En caso de que el cable de alimentación esté dañado, éste deberá ser cambiado por el fabricante, su servicio postventa o por una persona con una cualificación similar con el fin de evitar cualquier peligro.
- Desconecte siempre el aparato de la electricidad si se deja sin vigilancia o antes de montarlo/desmontarlo o limpiarlo.
- El producto está diseñado para un uso doméstico y en ningún caso deberá ser destinado a un uso profesional para el cual nuestra garantía y nuestra responsabilidad quedarán totalmente eximidas.
- **Manipule las cuchillas con precaución, ya que están muy afiladas y podría dañarse.**

→ ANTES DEL PRIMER USO

- Lave el bol (**B**), la tapadera (**D**), la cuchilla (**C**) y el accesorio picador (**E** en función del modelo) con agua jabonosa. Aclárelo y séquelo a continuación.

Atención: las hojas son muy cortantes; maneje los accesorios cortantes con precaución cuando vaya a utilizar o a limpiar el aparato.

→ USO DEL BOL PICADOR

- Coloque el bloque motor (**A**) en una superficie de trabajo estable.
- No conecte aun el aparato.
- Coloque el bol picador (**B**) en el bloque motor (**A**) (fig. 1).
- Coloque la cuchilla (**C**) en el interior del bol. Coloque la cuchilla en el eje central presionando el botón blanco para bloquearla (fig. 2).
- Coloque en el bol picador los alimentos cortados en trozos.
- Coloque la tapadera (**D**) en el bol picador (**B**) (fig. 3). Ahora puede conectar el aparato.
- Presione la tapadera (**D**) para ponerlo en marcha (fig. 4).
- Para detenerlo, deje de presionar la tapadera: el aparato se detendrá automáticamente.
- No retire nunca la tapadera antes de que la cuchilla se haya detenido completamente.
- Para retirar la cuchilla, presione el botón blanco tirando de la cuchilla hacia arriba.

→ CONSEJOS DE USO

- Trabaje por impulsiones para obtener un picadillo fino y regular. En caso de que los trozos de alimentos se queden pegados a la pared del bol (carne, cebolla...), despegue los trozos con la espátula (**F**), distribúyalos por el bol y realice de 2 a 3 impulsiones suplementarias.
- En caso de que al presionar la tapadera el aparato no se pusiese en marcha, asegúrese

de que los trozos de alimentos no estén pegados al borde interno de la tapadera que está en contacto con el bol.

- Tras un uso prolongado, la cuchilla se deteriora. Cámbiela.
- Deje enfriar el aparato 2 minutos después de cada uso.

INGREDIENTES	CANTIDAD MÁX.	TIEMPO
Perejil	20 g	6 s
Cebolla	150 g	9 s
Chalote	150 g	9 s
Ajo	60 g	5 s
Biscote	20 g	5 s
Almendras	200 g	8 s
Avellanas	200 g	12 s
Nueces	150 g	10 s
Gruyère	150 g	10 s
Huevo duro	200 g	5 s
Carne (cortada en trozos)	200 g	6 s

→ USO DEL BOL PICADOR (**E**) (*en función del modelo)

- Duración máxima de funcionamiento: 30 segundos.
- Coloque el bol (**E3**) en una superficie de trabajo estable. Todas las manipulaciones deberán realizarse con el bol (**E3**) colocado en una superficie de trabajo estable, nunca sobre el bloque motor (**A**).
- Ponga en el bol (**E3**) los ingredientes que va a batir (fig. 5). Vierta primero los líquidos sin superar nunca el nivel máximo indicado (1,25 l.).
- Coloque la tapadera (**E2**) en el bol (**E3**) (fig. 6).
- Coloque el tapón (**E1**) en su alojamiento situado en la tapadera y gírelo para bloquearlo (fig.7).
- Coloque el bol picador (**E**) en el bloque motor (**A**) (fig. 8).
- Conecte el aparato.
- Ponga en marcha el aparato: presione con una mano la corona deslizante del bol picador (fig. 9).
- Para detener el aparato, deje de presionar la corona.
- La tapadera y su tapón deberán estar siempre colocados durante el funcionamiento del aparato.
- No introduzca nunca los dedos o cualquier otro objeto en el bol picador mientras que el aparato se encuentre en funcionamiento.

Atención: no vierta o mezcle nunca líquidos o ingredientes cuya temperatura supere los 80° C (175° F). Cuando mezcle ingredientes calientes, aleje las manos de la tapadera y del tapón para evitar cualquier riesgo de quemadura.

LIMPIEZA

- Desconecte siempre el aparato antes de limpiar el bloque motor (**A**).
- No sumerja ni pase por agua el bloque el motor (**A**). Limpie el bloque motor (**A**) con un paño humedecido. Séquelo cuidadosamente.
- Manipule la cuchilla (**C**) con precaución porque las hojas son muy cortantes.
- No deje la cuchilla (**C**) a remojo junto con la vajilla en el fondo del fregadero.
- Para facilitar la limpieza del bol picador (**E***) después de utilizarlo, llénelo con un poco de

agua caliente y unas gotas de producto lavavajillas. Ponga a funcionar el aparato durante unos segundos. Vacíelo y a continuación aclárelo debajo del grifo. Manipule las cuchillas con precaución, son muy cortantes.

- El bol picador (**B**), la cuchilla (**C**), la tapadera (**D**) y el bol picador (**E**) pueden lavarse en la cesta superior del lavavajillas si utiliza el programa "ECO" o "POCO SUCIA".

¿QUÉ HACER SI LA BATIDORA NO FUNCIONA?

- Compruebe primero la conexión.
- ¿Ha seguido perfectamente las instrucciones de uso y su aparato sigue sin funcionar?

- En ese caso, llévelo a su tienda habitual o a un centro de servicio autorizado (consulte la lista en el cuaderno de servicio).

FIN DE LA VIDA ÚTIL DE UN PRODUCTO ELÉCTRICO O ELECTRÓNICO



¡Contribuyamos a la protección del medio ambiente!

- ➊ Su aparato contiene un gran número de materiales valorables o reciclables.
- ➋ Entréguelo en un punto de recogida o, en su defecto, en un centro de servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- A.** Blocco Motore
- B.** Recipiente tritatutto
- C.** Coltello
- D.** Coperchio
- E.** Frullatore (*secondo il modello)

- E1.** Tappo
- E2.** Coperchio
- E3.** Bicchiere

- F.** Spatola

NORME DI SICUREZZA

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta l'apparecchio e seguite attentamente le indicazioni d'utilizzo. Un uso non conforme alle istruzioni per l'uso solleverebbe il fabbricante da ogni responsabilità.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio.
- È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non fate girare a vuoto l'apparecchio.**
- Questo apparecchio è conforme alle regole tecniche e alle norme in vigore.
- È ideato per funzionare soltanto con corrente alternata. Vi chiediamo prima del primo utilizzo di verificare che la tensione della rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta segnaletica dell'apparecchio.
- Non appoggiate né usate l'apparecchio su una piastra calda o vicino ad una fiamma (cucina a gas).
- Utilizzate il prodotto solo su un piano di lavoro stabile al riparo da schizzi d'acqua. Non ribaltatelo.
- Non togliete mai il coperchio prima del completo arresto del coltello.

- L'apparecchio deve essere staccato dalla corrente:
 - * se c'è un'anomalia durante il funzionamento,
 - * prima di ogni operazione di pulizia o manutenzione,
 - * dopo ogni utilizzo
- Non staccate mai l'apparecchio dalla corrente tirando il cavo.
- Usate una prolunga solo dopo avere verificato che questa è in perfetto stato.
- Un apparecchio elettrodomestico non deve essere usato:
 - * se è caduto per terra o dopo qualsiasi caduta,
 - * se il coltello è deteriorato o incompleto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da una persona con qualifica simile per evitare pericoli.
- Staccate sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lo lasciate incustodito e prima di operazioni di montaggio/smontaggio o pulizia.
- Il prodotto è stato concepito per un uso domestico, non deve in nessun caso essere oggetto di un utilizzo professionale per il quale decliniamo ogni responsabilità e garanzia.
- **Maneggiate le lame con cautela perché sono molto affilate e possono ferirvi.**

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Lavate il recipiente (**B**), il coperchio (**D**), il coltello (**C**) e l'accessorio frullatore (**E** secondo il modello) con acqua e sapone. Risciacquate poi asciugate.

Attenzione: le lame sono molto taglienti, maneggiate gli accessori taglienti con cautela, al momento dell'utilizzo o della pulizia dell'apparecchio.

UTILIZZO DEL RECIPIENTE TRITATUTTO

- Posate il blocco motore (**A**) su un piano di lavoro stabile.
- Non collegate ancora l'apparecchio alla corrente.
- Posizionate il recipiente tritatutto (**B**) sul blocco motore (**A**) (fig. 1).
- Sistemate il coltello (**C**) all'interno del recipiente. Posate il coltello sull'asse centrale premendo il pulsante bianco per bloccarlo (fig. 2).
- Mettete nel recipiente tritatutto gli alimenti tagliati a pezzi.
- Posate il coperchio (**D**) sul recipiente tritatutto

- (**B**) (fig.3). Adesso potete collegare l'apparecchio alla corrente.
- Premete il coperchio (**D**) per l'avviamento (fig. 4).
- Per fermare il funzionamento, interrompete la pressione sul coperchio: l'apparecchio si ferma automaticamente.
- Non togliete mai il coperchio prima del completo arresto del coltello.
- Per togliere il coltello, premete il pulsante bianco mentre tirate il coltello verso l'alto.

CONSIGLI D'UTILIZZO

- Lavorate per impulsi per ottenere un trito fine e regolare. Se dei pezzi di alimenti (carne, cipolle...) restano attaccati alla parete del recipiente, staccateli usando la spatola (**F**), distribuiteli nel recipiente ed effettuate 2 o 3 impulsi supplementari.
- Se premendo il coperchio l'apparecchio non si

mette in funzione, verificate che non ci siano pezzi di alimenti incollati sul bordo interno del coperchio che è a contatto con il recipiente.

- Dopo un uso prolungato, il coltello si spunta. Sostituitelo.
- Lasciate raffreddare l'apparecchio per 2 minuti dopo ogni utilizzo.

INGREDIENTI	QUANTITÀ MAX.	TEMPO
Prezzemolo	20 g	6 s
Cipolle	150 g	9 s
Scalogni	150 g	9 s
Aglio	60 g	5 s
Fette biscottate	20 g	5 s
Mandorle	200 g	8 s
Nocciole	200 g	12 s
Noci	150 g	10 s
Groviera	150 g	10 s
Uovo sodo	200 g	5 s
Carne (tagliata a cubetti)	200 g	6 s

UTILIZZO DEL BICCHIERE FRULLATORE (E) (*secondo il modello)

- Tempo massimo in funzione : 30 secondi.
- Posate il bicchiere (**E3**) su un piano di lavoro stabile. Tutte le manipolazioni devono essere effettuate con il bicchiere (**E3**) appoggiato su un piano di lavoro stabile, mai sul blocco motore (**A**).
- Mettete nel bicchiere (**E3**) gli ingredienti da frullare (fig. 5). Versate per primi i liquidi senza superare mai il livello massimo indicato (1,25 L).
- Appoggiate il coperchio (**E2**) sul bicchiere (**E3**) (fig. 6).

- Mettete il tappo (**E1**) nel suo alloggiamento situato sul coperchio e giratelo per bloccarlo (fig.7).
- Posizionate il bicchiere frullatore (**E**) sul blocco motore (**A**) (fig. 8).
- Collegare l'apparecchio alla corrente.
- Per mettere in funzione l'apparecchio: premete con una mano la corona scorrevole del bicchiere frullatore (fig. 9).
- Per fermare l'apparecchio, interrompete la pressione sulla corona.

- Il coperchio e il suo tappo devono essere sempre al loro posto durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Non mettete mai le dita né qualsiasi altro oggetto nel bicchiere frullatore durante il funzionamento dell'apparecchio.

Attenzione: non versate né mescolate mai liquidi o ingredienti la cui temperatura superi 80°C (175°F). Quando mescolate ingredienti caldi, allontanate le mani dal coperchio e dal tappo per evitare rischi di bruciature.

PULIZIA

- Staccate sempre l'apparecchio dalla corrente prima di pulire il blocco motore (**A**).
- Non immergete in acqua il blocco motore (**A**), non passatelo sotto l'acqua. Pulite il blocco motore (**A**) con uno straccio umido. Asciugateli accuratamente.
- Maneggiate il coltello (**C**) con cautela perché le lame sono molto taglienti.
- Non lasciate il coltello (**C**) in ammollo con le stoviglie in fondo al lavabo.
- Per facilitare la pulizia del bicchiere frullatore

(**E***) dopo l'utilizzo, riempitelo con un po' d'acqua calda e qualche goccia di defensivo per piatti. Fate funzionare l'apparecchio per qualche secondo. Svuotatelo e poi risciacquatelo sotto il rubinetto. Maneggiate le lame con cautela, sono molto taglienti.

- Il recipiente tritatutto (**B**), il coltello (**C**), il coperchio (**D**) e il bicchiere frullatore (**E**) possono essere lavati in lavastoviglie nel cestello superiore utilizzando il programma «ECO» o «POCO SPORCO».

COSA FARE SE L'APPARECCHIO NON FUNZIONA?

- Verificate innanzitutto il collegamento all'alimentazione.
- Avete seguito perfettamente le indicazioni delle istruzioni per l'uso e l'apparecchio non funziona ancora?

- In questo caso, rivolgetevi al vostro rivenditore o a un centro assistenza autorizzato (vedere elenco nel libretto di assistenza).

PRODOTTO ELETTRICO O ELETTRONICO A FINE CICLO DI VITA

Contribuiamo alla protezione dell'ambiente!



- ➊ L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
- ➋ Portatelo in un punto di raccolta o, in mancanza, in un centro assistenza autorizzato perché sia effettuato il suo trattamento.

→ DESCRIÇÃO DO APARELHO

- A. Bloco do motor
- B. Taça picadora
- C. Lâmina
- D. Tampa
- E. Copo liquidificador (*consoante o modelo)
 - E1. Mini-tampa
 - E2. Tampa
 - E3. Taça
- F. Espátula

→ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização do seu aparelho e guarde-o para futuras utilizações. Uma utilização não conforme ao manual de instruções liberta o fabricante de qualquer responsabilidade e anula a garantia.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- **Não coloque o aparelho a funcionar vazio.**
- Este aparelho está em conformidade com as regras técnicas e as normas em vigor.
- Este aparelho foi concebido para funcionar apenas com corrente alterna. Antes da primeira utilização, verifique se a tensão de rede corresponde devidamente à tensão indicada na placa de características do aparelho.
- Não coloque nem utilize este aparelho sobre uma placa quente ou na proximidade de uma chama (fogão a gás).
- Utilize o produto apenas numa bancada de trabalho estável, protegida contra os salpicos de água. Não o vire ao contrário.
- Nunca retire a tampa antes da paragem total da lâmina.
- O aparelho deve ser desligado:
 - * no caso da ocorrência de uma anomalia durante o funcionamento,
 - * antes de cada operação de limpeza ou manutenção,
 - * após cada utilização.
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- Utilize uma extensão apenas após certificar-se que se encontra em perfeitas condições de funcionamento.
- Um electrodoméstico não deve ser utilizado se:
 - * cair ao chão ou após qualquer outra queda,
 - * a lâmina estiver danificada ou incompleta.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica autorizado Moulinex ou um técnico de qualificação semelhante, por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação sempre que tiver que se ausentar e antes da montagem/desmontagem ou limpeza.
- Este produto foi concebido para uma utilização doméstica. Qualquer utilização para fins profissionais ou não conforme ao manual de instruções liberta o fabricante de qualquer responsabilidade e anula a garantia.
- **Manuseie as lâminas com cuidado, porque são muito afiadas e podem causar ferimentos.**

→ ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Lave a taça (B), a tampa (D), a lâmina (C) e o copo liquidificador (E consoante o modelo) com água e detergente para a loiça. Enxágue e seque-os cuidadosamente.

Atenção: as lâminas são muito afiadas; manuseie os acessórios cortantes com cuidado aquando da utilização ou da limpeza do aparelho.

UTILIZAÇÃO DA TAÇA PICADORA

- Coloque o bloco do motor (**A**) numa bancada de trabalho estável.
- Não ligue ainda o aparelho.
- Posicione a taça picadora (**B**) no bloco do motor (**A**) (fig. 1).
- Instale a lâmina (**C**) no interior da taça. Coloque a lâmina no eixo central carregando no botão branco para bloqueá-la (fig. 2).
- Deite na taça picadora os alimentos cortados aos pedaços.
- Instale a tampa (**D**) na taça picadora (**B**) (fig.3). Pode agora ligar o aparelho.
- Carregue na tampa (**D**) para a colocação em funcionamento (fig. 4).
- Para parar, deixe de carregar na tampa: o aparelho pára automaticamente.
- Nunca retire a tampa antes da paragem completa da lâmina.
- Para retirar a lâmina, carregue no botão branco enquanto puxa a lâmina para cima.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- Trabalhe por impulsos para obter uma picagem fina e regular. Se os pedaços de alimentos ficarem colados à parede da taça (carne, cebolas...), retire-os com a ajuda de uma espátula (**F**), coloque-os na taça e efectue 2 ou 3 impulsos suplementares.
- Se, ao pressionar a tampa, o aparelho não começar a funcionar, verifique se não estão

colados pedaços de alimentos no rebordo interno da tampa que está em contacto com a taça.

- Após uma utilização prolongada, a lâmina deixa de ficar afiada. Substitua-a.
- Deixe o aparelho arrefecer durante 2 minutos após cada utilização.

INGREDIENTES	QUANTIDADE MÁX.	TEMPO
Salsa	20 g	6 s
Cebolas	150 g	9 s
Chalotas	150 g	9 s
Alho	60 g	5 s
Tostas	20 g	5 s
Amêndoas	200 g	8 s
Avelãs	200 g	12 s
Nozes	150 g	10 s
Queijo gruyère	150 g	10 s
Ovo cozido	200 g	5 s
Carne (cortada aos pedaços)	200 g	6 s

UTILIZAÇÃO DO COPO LIQUIDIFICADOR (E) (*Consoante o modelo)

- Tempo máximo de funcionamento: 30 segundos
- Coloque o copo (**E3**) numa bancada de trabalho estável. Quaisquer operações devem ser efectuadas com o copo (**E3**) colocado numa bancada de trabalho estável e nunca sobre o bloco do motor (**A**).
- Deite no copo (**E3**) os ingredientes a misturar (fig. 5). Deite primeiro os líquidos, sem nunca ultrapassar o nível máximo indicado (1,25 l).
- Coloque a tampa (**E2**) no copo (**E3**) (fig. 6).
- Instale a mini-tampa (**E1**) no espaço localizado na tampa e rode-a para bloquear (fig.7).
- Posicione o copo liquidificador (**E**) no bloco do motor (**A**) (fig. 8).
- Ligue o aparelho.
- Para ligar o aparelho: com uma mão, carregue sobre o anel rotativo do copo liquidificador (fig. 9).
- Para parar o aparelho, deixe de exercer pressão no anel.
- A tampa e a mini-tampa devem estar sempre no lugar aquando do funcionamento do aparelho.
- Nunca coloque os dedos ou qualquer outro objecto no copo liquidificador durante o funcionamento do aparelho.

Atenção: Nunca deite nem misture líquidos ou ingredientes com uma temperatura superior a 80 °C (175 °F). Ao misturar ingredientes quentes, afaste as mãos da tampa e da mini-tampa para evitar qualquer risco de queimadura.

LIMPEZA

- Desligue sempre o aparelho antes de limpar o bloco do motor (A).
- Não mergulhe o bloco do motor (A) nem o passe por água. Limpe o bloco do motor (A) com a ajuda de um pano húmido. Seque-o cuidadosamente.
- Manuseie a lâmina (C) com cuidado, porque é muito cortante.
- Não deixe a lâmina (C) com o resto da loiça no fundo do lava-loiça.
- Para facilitar a limpeza do copo liquidificador (E*) após a utilização, encha-o com um pouco

de água quente e algumas gotas de detergente para a loiça. Coloque o aparelho a funcionar durante alguns segundos. Esvazie-o e passe-o por água debaixo da torneira. Manuseie as lâminas com cuidado, porque são muito cortantes.

- A taça picadora (B), a lâmina (C), a tampa (D) e o copo liquidificador (E) podem ser lavados na máquina da loiça, no cesto de cima, utilizando o programa "ECONÓMICO" ou "POUCO SUJO".

O QUE FAZER SE O SEU APARELHO NÃO FUNCIONA?

- Comece por verificar a ligação.
- Seguiu na íntegra as instruções do manual de instruções e o aparelho continua sem funcionar?

- Neste caso, contacte o seu revendedor ou um Serviço de Assistência Técnica autorizado Moulinex (ver lista no folheto de Assistência Técnica).

PRODUTO ELÉCTRICO OU ELECTRÓNICO EM FIM DE VIDA



Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ➊ O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➋ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

KETERANGAN PERALATAN PENGISAR

- A. Blok motor
- B. Mangkuk pisau pengisar
- C. Pisau pengisar
- D. Penutup
- E. Pengisar (*mengikut model)
 - E1. Penyumbat
 - E2. Penutup
 - E3. Mangkuk
- F. Sudip

ARAHAN KESELAMATAN

- Baca dengan teliti cara penggunaan sebelum menggunakan peralatan anda buat pertama kali dan ikut dengan penuh perhatian arahan penggunaan. Penggunaan tidak mengikuti cara penggunaan akan membebaskan pengeluar dari semua tanggungjawabnya.
- Peralatan ini tidak sedia untuk digunakan oleh mereka (termasuk kanak-kanak) yang mempunyai masalah kecacatan fizikal, deria atau mental, atau mereka yang kekurangan pengalaman atau pengetahuan, kecuali jika mereka, dengan bantuan orang yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka, boleh mendapat pengawasan atau arahan awal berkenaan penggunaan peralatan.
- Sebaiknya awasihlah kanak-kanak untuk pastikan mereka tidak bermain dengan peralatan.
- **Jangan jalankan peralatan yang kosong.**
- Peralatan ini sesuai dengan peraturan teknikal dan piawaian yang berkuatkuasa.
- Ia direka untuk berfungsi khusus dengan arus elektrik alternatif. Sebelum penggunaan kali pertama, kami minta anda memeriksa yang bekalan elektrik sesuai seperti mana yang tertera pada plat penanda peralatan.
- Jangan letak, atau guna peralatan ini di atas bekas yang panas atau berdekatan dengan api (dapur gas).
- Gunakan produk ini hanya di atas tempat kerja yang stabil, terlindung dari semburan air. Jangan terbalikkannya.
- Jangan sekali-kali menarik penutup sebelum pisau berhenti sepenuhnya.
- Plug mesti dicabut dari peralatan :
 - * jika berlaku sesuatu kejanggalan semasa ia berfungsi,
 - * setiap kali sebelum pembersihan atau penjagaan,
 - * selepas setiap penggunaan.
- Jangan sesekali cabut plug dari peralatan dengan menarik wayar.
- Hanya gunakan wayar sambungan selepas memeriksa yang ianya di dalam keadaan baik.
- Peralatan rumah elektrik tidak sepatutnya diguna :
 - * jika ia jatuh ke lantai atau terjatuh atas apa sebab sekali pun,
 - * jika pisaunya rosak atau tidak lengkap.
- Jika wayar bekalan kuasa rosak, ia mesti diganti oleh pihak pengeluar, khidmat lepas jualannya atau pihak yang mempunyai kelayakan yang sama demi untuk mengelakkan bahaya.
- Sentiasa cabut plug dari bekalan kuasa jika peralatan dibiarkan tanpa pengawasan dan sebelum membuka/memasang atau membersihkannya.
- Produk ini direka untuk kegunaan rumah, di dalam apa keadaan pun ia tidak boleh dijadikan kegunaan profesional yang mana pihak kami tidak lagi akan memberi jaminan dan bertanggungjawab.
- **Gunakan mata pisau dengan berhati-hati sebab ianya amat tajam dan boleh mencederakan anda.**

SEBELUM PENGGUNAAN PERTAMA

- Basuh mangkuk (B), penutup (D), pisau (C) dan aksesori pengisar (E mengikut model) dengan air bersabun. Bilas kemudian keringkan.
- Perhatian : mata pisau amat tajam, kendalikan aksesori tajam dengan berhati-hati, sewaktu penggunaan atau pembersihan peralatan anda.

PENGUNAAN MANGKUK PENGISAR

- Letak blok motor (**A**) di atas tempat kerja yang stabil.
- Jangan pasang plug dulu pada peralatan anda.
- Letakkan mangkuk pisau pengisar (**B**) di atas blok motor (**A**) (gambar 1).
- Pasang pisau (**C**) di bahagian dalam mangkuk. Letak pisau pada gandar tengah dengan menekan tombol putih untuk menguncinya (gambar 2).
- Letak di dalam mangkuk pengisar bahan makanan yang telah dipotong kecil.
- Letak penutup (**D**) di atas mangkuk pisau pengisar (**B**) (gambar 3). Sekarang anda boleh sambungkan peralatan anda.
- Tekan pada penutup (**D**) untuk menghidupkannya (gambar 4).
- Untuk menghentikannya, berhenti menekan pada penutup : peralatan akan berhenti secara automatik.
- Jangan sekali-kali angkat penutup sebelum pisau pengisar berhenti sepenuhnya.
- Untuk mengangkat pisau, tekan pada tombol putih sambil menarik pisau arah ke atas.

CADANGAN PENGGUNAAN

- Lakukan secara impuls untuk dapatkan daging kisar yang halus dan seragam. Jika cebisan bahan makanan terlekat pada dinding mangkuk (daging, bawang...), tanggalkan cebisan dengan bantuan sudip (**F**), masukkan ia semula ke dalam mangkuk dan lakukan 2 atau 3 impuls tambahan.
- Jika pengisar tidak berfungsi setelah menekan pada penutup, periksa tiada cebisan bahan makanan yang terlekat pada bingkai dalaman penutup yang bersentuhan dengan mangkuk.

- Selepas penggunaan berterusan, pisau jadi tumpul. Tukarkan pisau pengisar.
- Biarkan pengisar menyeduh 2 minit selepas tiap penggunaan.

BAHAN-BAHAN	JUMLAH MAKSIMA	MASA
Daun Pasli	20 g	6 s
Bawang	150 g	9 s
Bawang Merah	150 g	9 s
Bawang Putih	60 g	5 s
Roti Bakar	20 g	5 s
Badam	200 g	8 s
Kacang Hazel	200 g	12 s
Kacang	150 g	10 s
Keju Gruyere	150 g	10 s
Telur Rebus	200 g	5 s
Daging (dipotong kecil)	200 g	6 s

PENGGUNAAN MANGKUK PENGISAR (E) (*Mengikut model)

- Masa penggunaan maksimum: 30 saat.
- Letak mangkuk (**E3**) di atas tempat kerja yang stabil. Semua pengendalian mesti dilakukan dengan keadaan mangkuk (**E3**) terletak di atas tempat kerja yang stabil, jangan sekali-kali di atas blok motor (**A**).
- Masukkan ke dalam mangkuk (**E3**) bahan-bahan yang akan dikisar (gambar 5). Tuang cecair dahulu tanpa sekali-kali melepassi had maksima yang dinyatakan (1.25 L).
- Letak penutup (**E2**) di atas mangkuk (**E3**) (gambar 6).
- Letakkan penyumbat (**E1**) ke dalam tempatnya yang terletak pada penutup dan pusingkannya untuk menguncinya (gambar 7).
- Letakkan mangkuk pengisar (**E**) di atas blok motor (**A**) (gambar 8).
- Pasangkan plug ke peralatan pengisar.
- Untuk menghidupkan peralatan : tekan dengan satu tangan pada gelang gelinciran mangkuk pengisar (gambar 9).

- Untuk hentikan peralatan, berhenti menekan pada gelang.
- **Penutup dan penyumbatnya mesti sentiasa berada pada tempatnya semasa pengisar berfungsi.**
- Jangan sekali-kali letakkan jari anda atau apa-apa objek lain ke dalam mangkuk pengisar semasa ianya berfungsi.

Perhatian : jangan sekali-kali tuang atau campurkan cecair atau bahan-bahan yang suhunya melepas 80° C (175° F). Apabila anda mencampurkan bahan yang panas, jauhkan tangan anda dari penutup dan penyumbat untuk mengelak segala bentuk risiko kebakaran.

➡ PEMBERSIHAN

- Sentiasa cabut plug dari peralatan sebelum membersihkan blok motor (A).
- Jangan rendam blok motor (A), jangan masukkan ke dalam air. Bersihkan blok motor (A) dengan kain lembap. Keringkannya dengan berhati-hati.
- Kendalikan pisau (C) dengan cermat kerana mata pisaunya amat tajam.
- Jangan biarkan pisau (C) direndam dengan pinggan mangkuk di bawah singki.
- Untuk memudahkan pembersihan mangkuk pengisar (E*) selepas penggunaan, isikannya

dengan sedikit air panas dan beberapa titik produk cucian pinggan. Hidupkan peralatan selama beberapa saat. Bersihkan dan bilas dengan air paip. Kendalikan mata pisau dengan cermat, ianya sangat tajam.

- Mangkuk pisau pengisar (B), pisau (C), penutup (D) dan mangkuk pengisar (E) boleh dibersihkan dengan mesin basuh pinggan dengan meletakkannya pada bahangian atas dan menggunakan program « EKONOMI » atau « SEDIKIT KOTOR ».

➡ APA HARUS DIBUAT JIKA PERALATAN PENGISAR ANDA TIDAK BERFUNGSI ?

- Periksa dahulu sambungan elektriknya.
- Adakah anda telah ikuti dengan lengkap semua arahan cara penggunaan dan peralatan anda masih tidak berfungsi ?

- Sekiranya begitu sila berhubung dengan wakil penjual anda, atau di pusat perkhidmatan yang diakui (lihat senarai di dalam risalah perkhidmatan).

➡ PRODUK ELEKTRIK ATAU ELEKTRONIK TAMAT HAYAT

Mari bersama melindungi alam sekitar !



- ① Peralatan anda mengandungi beberapa bahan berguna atau boleh dikitar semula.
- ② Serahkannya pada tempat pungutan atau jika tiada serahkan pada pusat khidmat yang diakui agar pemprosesannya boleh dilakukan.

➡ 產品說明

- A. 馬達
- B. 碎料杯
- C. 碎料刀
- D. 杯蓋
- E. 攪拌杯(*根據型號)

- E1. 杯塞
 - E2. 杯蓋
 - E3. 物料杯
- F. 刮刀

➡ 安全事項

- 首次使用前請仔細閱讀使用說明，嚴格遵守使用要求。製造商對違反使用說明所引起的後果不承擔任何責任。
- 肢體、感官或智力有障礙的成人(或兒童)，或對該電器無任何操作經驗和常識的人，請勿使用該電器。除非有專人在場負責他們的安全，並事先向他們解釋該電器的操作規則。
- 請監督好兒童，不要讓他們隨意擺弄該電器。
- **請勿讓該電器空轉。**
- 該電器符合現行的技術規定和標準。
- 該電器只能使用交流電。首次使用前請查看電器注釋牌上工作電壓是否和您使用的電壓一致。
- 請勿將該電器放置在電熱板上，請勿在電熱板上或明火附近(煤氣灶)使用該電器。
- 請在水不能濺到的穩定工作臺上使用該電器。請勿將電器倒置。
- 在碎料刀未完全停止前，切勿打開杯蓋。
- 在以下情況時請切斷電源：
 - * 在運行中如出現異常，
 - * 在每次清洗和保養之前，
 - * 每次用完之後。

➡ 首次使用前注意

- 用清潔劑清洗碎料杯(B)、杯蓋(D)、碎料刀(C)和攪拌杯套件(E 根據型號)。然後用清水沖洗並晾干。

注意：刀片非常鋒利，在使用和清洗該電器時，接觸鋒利配件務必小心。

碎料杯使用說明

- 將馬達(A)放在穩定的工作臺上。
- 先不要插上電源。
- 將碎料杯(B)安裝在馬達(A)上(圖 1)。
- 將碎料刀(C)放入碎料杯內。把碎料刀放在中心軸上，按下白色按鈕鎖定碎料刀(圖 2)。
- 將切碎的食物放入碎料杯。
- 將杯蓋(D)蓋在碎料杯(B)上(圖3)。
- 現在您可以插上電源。
- 按住杯蓋(D)，啟動電器(圖 4)。
- 如要停止，請停止按壓杯蓋：機器自動停止。
- 在碎料刀完全停止之前，請勿打開杯蓋。
- 如要取出碎料刀，請按住白色按鈕向上拔出碎料刀。

使用建議

• 間歇啟動攪拌器，可獲得均勻細致的攪拌切碎效果。如食物碎末黏在碎料杯內壁(肉類，洋蔥...)上，可用刮刀刮下碎末，然後將其均勻分布在碎料杯內，再啟動2到3次攪拌器。

- 如果按壓杯蓋，但機器不運作，請檢查食物碎塊是否粘在杯蓋和碎料杯接觸的縫隙中。
- 長期使用後，刀具變鈍，請更換刀具。
- 每次使用之後，讓機器冷卻2分鐘。

食物原料	最大份量	時間
香芹	20 克	6 秒
洋蔥	150 克	9 秒
小洋蔥	150 克	9 秒
大蒜	60 克	5 秒
面包屑	20 克	5 秒
杏仁	200 克	8 秒
去殼榛子	200 克	12 秒
去殼核桃	150 克	10 秒
奶酪	150 克	10 秒
煮雞蛋	200 克	5 秒
肉類 (切成小塊)	200 克	6 秒

攪拌杯(E) (*根據型號) 使用說明

- 操作時間不可超過：30秒
- 將物料杯(E3)放在穩定的工作臺上。在整個操作過程中，物料杯(E3)都應該放在穩定的工作臺上，切勿放在馬達(A)上。
- 把要混合的食物放在物料杯(E3)中(圖 5)。首先倒入液體食物，不要超過指定的最大容量標志(1.25升)。
- 將杯蓋(E2)蓋在物料杯(E3)上(圖 6)。
- 將杯塞(E1)放在杯蓋指定位置上，然後旋轉杯塞鎖緊(圖7)。
- 將攪拌杯(E)放在馬達(A)上(圖 8)。
- 插上電源。

- 啟動機器：用一只手按住攪拌杯的控制滑蓋(圖 9)。
- 如要讓機器停止工作，停止按壓控制滑蓋。
- 機器運作時，杯蓋和杯塞始終要安裝到指定位置。
- 機器運作時，切勿將手指或其它物品伸入攪拌杯中。

注意：不要將溫度超過80 °C (175 °F) 的液體或食物放入杯中或進行攪拌。在攪拌熱的食物時，請不要用手觸摸杯蓋和杯塞，以免燙傷。

清洗

- 清洗馬達(A)前，請切斷電源。
- 請勿浸泡馬達(A)，也不要沖洗馬達。可用濕抹布擦拭清潔馬達(A)。仔細晾干。
- 碎料刀(C)非常鋒利，接觸刀片時要謹慎小心，以免受傷。
- 請勿將碎料刀(C)和餐具一起浸泡在洗碗池中。
- 使用后，為了便於清潔攪拌杯(E*)，可以放入少量熱水和幾滴洗碗劑。讓機器運作幾秒鐘。倒掉熱水，然後用清水沖洗。刀片非常鋒利，接觸時要謹慎小心。
- 碎料杯、碎料刀、杯蓋和攪拌杯都可以用洗碗機清洗，請將它們放置在洗碗機上層筐中，使用《環保》或《微臟》程序。

機器不能運作時怎麼辦？

- 首先檢查電源是否接好。
- 您完全按照使用說明操作，但機器始終不運作？
- 在這種情況下，聯系您的銷售商，或指定的售后服務中心(見售后服務冊上的名單)

如何處理廢舊電子電器產品

保護環境，人人有責！



- ① 該電器中含有大量有價值和可回收的材料。
- ② 作廢的電器請交給回收中心，若無則交由認可的服務中心，以便進行適當的處理。

➔ สวนประกอบตัวเครื่อง

- A. ມອເດොර්
 - B. ໂດຍບັດສັບ
 - C. ໃບມືດ
 - D. ຝ່າຍຮອບໃຈບັດສັບ
 - E. ອຸປະກຣນໂຄບໍ່ນ້າ (*ໜຶ່ນຍູ້ກັບຊຸ່ນ)

- E1. ฝ่าครอบซ่องเติมส่วนผสม
 - E2. ฝ่าครอบโดยบ่นน้ำ
 - E3. ໂගบ่นน้ำ

F. ไม้พาย

 เพื่อความปลอดภัย

- หากสถาปัตย์ใช้ราก เพื่อความปลดล็อก ควรติดต่อศูนย์บริการหลังการขาย
ไม่ควรซื้อรวมเดียวกันเอง
 - ลดอับลักษณะราก หากที่ถังอุปกรณ์ไม่ให้ดีไม่มีค่าน้ำดูด ก่อนประกอบอุปกรณ์ ลดอุดอุปกรณ์
หรือตัดหัวตามส่วนอุด
 - อยู่บ้านนั้นต้องมาก่ออาชญากรรมแบบดีหรือไม่ใช้ภายในรั้ว เชื่อมแท่นแม่ก้ารริชานเชิงพาณิชย์ ก
ารใช้งานที่ไม่เหมาะสมจะเป็นไปปฏิเสธิตามคำแนะนำของผู้ผลิตเครื่องใช้ในงาน หากเกิดความ
เสียหายปรึกษาเจ้าหน้าที่ศูนย์บริการหลังการขายที่เกิดขึ้นและไม่ควรใช้ในการรับประทาน
 - ไม่ใช้มีดความคมของมหากาฬ ควรจัดตั้งห้องครอบครัวมีดระวัง

ก่อนการใช้งานครั้งแรก

- ลังท้าความสะอาดดินบดสับ (B), ฝ่าครอโนบิดตัดสับ (D), โนมีดี (C) และอุปกรณ์ใบหนาม (E ชี้ น้อกบุ้ง) ด้วยน้ำยาล้างจาน ลังน้ำในจะสะอาด เชื่อมต่อช่องทางเดินทาง

หมายเหตุ ในเมืองมีความเหลื่อมล้มมาก ควรก่ออั้นด้วยความระมัดระวัง

การใช้โภบดสับ

- วางแผนเดชอร์ (A) บนพื้นผิวเรียบ แข็งแรง มั่นคง
- อย่างเพียงพอแล้วให้ไฟ
- วางแผนเดชอร์ (B) บนมอเตอร์ (A) (ภาพ 1)
- วางแผนเดชอร์ (C) ลงในแผนกางของภัยคุกคามสับ กดปุ่มเข้าเพื่อตัดค่าไม้ตัด (ภาพ 2)
- ใส่หัวกระ吝ในโภบดสับ
- ปิดฝาครอบใบโภบดสับ (D) บนโภบดสับ (B) (ภาพ 3) จากนั้น เลี้ยงบล๊อกไฟ
- กดฝาครอบใบโภบดสับ (D) เพื่อเริ่มการใช้งาน (ภาพ 4)

- หากต้องการหยุด เพียงแค่หยุดค่าครอบใบโภบดสับ เครื่องจะหยุดทำงานอย่างชั่วคราวได้
- ไม่ควรเปิดฝาครอบใบโภบดสับจนกว่าใบมีดหยุดหมุนสนิท
- การตัดใบไม้ ไว้ก่อนปุ่มเข้าเพื่อตัดไม้แล้วตัดราก

คำแนะนำการใช้งาน

- เมื่อได้เมื่อตัดสับที่จะอยู่ทางหน้าหัวเครื่องที่ขอบใบโภบดสับ (เนื้อ, หัวหอม, ฯลฯ) ให้ปิดฝาครอบใบโภบดสับและเกลี่ยใบอยู่รอบๆ ใบโภบดสับจากนั้นกดฝาครอบใบโภบดสับเพิ่มอีก 2 ถึง 3 ครั้ง
- หากฝาครอบใบโภบดสับแตกแต่เครื่องไม่ทำงาน ควรตรวจสอบว่าไม่มีเศษอาหารติดอยู่ที่ขอบฝาครอบด้านในส่วนที่ติดกับใบโภบดสับ
- หลังใช้งานไปนานวัน ในมีดอาจมีความคมลดลง ควรเปลี่ยนใบมีดใหม่
- ควรปล่อยให้เครื่องเย็นลงประมาณ 2 นาที หลังการใช้งานแต่ละครั้ง

ประเภทอาหาร	ปริมาณสูงสุด (กรัม)	เวลาที่ใช้ (วินาที)
ผักชีฟรัง	20	6
หัวหอมใหญ่	150	9
หัวหอมแดง	150	9
กระเทียม	60	5
ขมิ้นปังกรอบ	20	5
อัลมอนด์	200	8
आखेलन्थ	200	12
วอลนัท	150	10
เนยแข็ง	150	10
ไข่ต้ม	200	5
เนื้อ (หัวเนื้อชิ้นๆ และ)	200	6

การใช้งานอุปกรณ์โภปันน้ำ (E) (*ขั้นตอนยังกับรุ่น)

- เวลาสูงสุดในการใช้งาน: 30 วินาที
- วางแผนเดชอร์ (E3) บนพื้นผิวเรียบ แข็งแรง มั่นคง อย่าเพิ่งล็อกใบปืนน้ำเข้ากับมอเตอร์ (A)
- ใส่ส่วนผสมลงในโภปันน้ำ (E3) (ภาพ 5) โดยเฉพาะเหตุผลไปก่อน ห้ามใส่ส่วนผสมเกินขนาดความจุสูงสุด (1.25 ลิตร)
- ปิดฝาครอบใบปันน้ำ (E2) บนโภปันน้ำ (E3) (ภาพ 6)
- ใส่ฝาครอบห้องเติมส่วนผสม (E1) ลงในช่องด้านบนของฝาครอบใบปันน้ำและหมุนเพื่อคลอด (ภาพ 7)
- วางกรรไนท์ปันน้ำ (E) บนมอเตอร์ (A) ให้เข้าล็อก (ภาพ 8)
- เสียบปลั๊กไฟ
- เปิดเครื่อง โดยกดฐานโภปันน้ำลง (ภาพ 9)
- หากต้องการหยุด เพียงแค่หยุดหมุนกรรไนท์ปันน้ำ

- ฝ่าครอบโดยบ่นน้ำและฝ่าครอบช่องเดิมส่วนผสมต้องอยู่ในตำแหน่งที่เหมาะสม
ขณะเครื่องกำลังทำงาน
- ไม่ควรใช้น้ำมือหรือวัสดุใด ๆ ใส่ลงในถังบ่นน้ำ ขณะเครื่องกำลังทำงาน

ข้อควรระวัง: ห้ามบีบ弄ของเหลวหรืออาหารที่อุ่นหนูนีกิน 80°C (175°F) และเมื่อบีบ弄อาหารที่มีอุณหภูมิสูง ควรนำมือห่างจากฝ่าครอบโดยบ่นน้ำและฝ่าครอบช่องเดิมส่วนผสม เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่เกิดจากความร้อน

การทำความสะอาด

- ถอดปลั๊กไฟทุกครั้ง ก่อนทำความสะอาดด้วยตนเอง (A)
- ห้ามน้ำยาเบื้องต้น (A) จุ่มลงในน้ำ หรือลงผ่านน้ำ ให้ทำความสะอาดด้วยน้ำยาเบื้องต้น (A) โดยเช็ดด้วยผ้าเปียก nondrip จากนั้นเช็ดให้แห้งด้วยความระดับระดับ
- ใบมีด (C) มีความแหลมคมมาก ควรถือด้วยความระดับระดับ
- ไม่ควรใช้ใบมีด (C) รวมกับงานที่กัดล้างล้างงาน เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายจากใบมีดหากมีอุบัติเหตุ
- ทำความสะอาดด้วยน้ำยาเบื้องต้นน้ำ (E*) ให้แห้งขึ้น โดยหงส์กราฟิร์จางเท่านั้น ห้ามสกัดน้ำยาล้างเล็กน้อยลงในใบบ่นน้ำ จากนั้นปิดเครื่องประมาณสองสัปดาห์ ห้ามวินท์ที่ เก็บน้ำอุ่นผสานน้ำยาล้างล้างงานทั้งหมดไว้ให้แห้ง ไม่มีตัวคุณภาพแผลมคมมาก ควรถือด้วยความระดับระดับ
- สามารถถังโนบดลับ (B), ใบมีด (C), ฝ่าครอบโนบดลับ (D) และอุปกรณ์โดยบ่นน้ำ (E) สามารถถางโดยใช้เครื่องล้างจานได้ โดยวางในชั้นบนและใช้โปรแกรม "ECO" หรือ "SLIGHTLY SOILED"

การทำย่างไறากเครื่องไม่ทำงาน?

- เพิ่มแก๊ส ตรวจสอบสายไฟและปลั๊กไฟ
- หากทำตามคำแนะนำของคู่มือการใช้แล้ว เครื่องยังคงไม่ทำงาน?
- ในการนี้ ให้ติดต่อศูนย์บริการล้างภารชา

ผลิตภัณฑ์อเล็กทรอนิกส์หรือเครื่องใช้ไฟฟ้านมดอายุการทำงาน

การปอกปองสิงแวดล้อมมาเป็นอันดับแรก!



- ① อุปกรณ์ของคุณมีรีวัติที่มีค่าซึ่งสามารถนำกลับมาใช้ใหม่ได้
- ② เมื่อทิ้งอุปกรณ์ กรุณานำไปทิ้งที่จุดทิ้งหรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต

➡ MÔ TẢ SẢN PHẨM

- A. Khối động cơ
- B. Cối xay
- C. Dao
- D. Nắp
- E. Cối xay sinh tố (*Tùy theo model)

- E1. Phao or « Cốc định lượng »
- E2. Nắp
- E3. Thân cối

F. Dao phết

➡ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG AN TOÀN

- Đọc kỹ và thực hiện theo đúng các chỉ dẫn dưới đây trước khi sử dụng máy lần đầu tiên. Nhà sản xuất có quyền từ chối bảo hành trong trường hợp sử dụng sai hoặc không tuân theo các hướng dẫn.
- Không để cho người (kể cả trẻ em) bị thiểu năng, có vấn đề về thể chất, giác quan hoặc trí tuệ, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức sử dụng máy, trừ phi đã được giám sát hay hướng dẫn bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ.
- Trẻ em phải được quan sát kỹ để đảm bảo chúng không nghịch phá máy.
- **Không vận hành máy khi không có thực phẩm bên trong.**
- Sản phẩm này tuân thủ theo đúng các tiêu chuẩn và quy tắc kỹ thuật an toàn, được thiết kế chỉ sử dụng dòng điện xoay chiều. Chúng tôi yêu cầu khách hàng trước khi sử dụng lần đầu tiên nên kiểm tra kỹ điện áp định mức của sản phẩm phải phù hợp với hệ thống điện đang sử dụng.
- Không đặt máy lên bề mặt nóng hoặc gần nơi dễ bắt lửa (như là bếp gas).
- Đặt máy trên bề mặt phẳng, vững, tránh nước bắn vào. Không đặt ngược máy.
- Không bao giờ được mở nắp cho đến khi lưỡi dao dừng hoạt động.
- Ngắt điện ngay trong trường hợp :
 - * Khi máy vận hành sai
 - * Trước khi vệ sinh máy
 - * Sau mỗi lần sử dụng xong
- Không được rút phích cắm điện bằng cách kéo dây.

- Chỉ được phép sử dụng dây nối sau khi đã kiểm tra kỹ và đảm bảo dây nối ở tình trạng tốt.
- Một sản phẩm điện dân dụng không nên tiếp tục sử dụng trong trường hợp:
 - * Sản phẩm bị rơi xuống từ trên cao
 - * Dao xay bị hỏng hoặc lắp chưa đúng.
- Nếu dây nguồn bị hỏng nên mang sản phẩm đến các trung tâm bảo hành được ủy quyền của nhà sản xuất để thay vì lý do an toàn cho người sử dụng.
- Luôn rút phích cắm khi ngưng sử dụng, trước khi tháo/ lắp máy hoặc khi làm vệ sinh.
- Sản phẩm này được thiết kế để sử dụng trong gia đình. Việc sử dụng sản phẩm cho mục đích thương mại, sử dụng không phù hợp hoặc không tuân thủ các hướng dẫn này, nhà sản xuất có quyền không nhận trách nhiệm và sẽ không có giá trị bảo hành.
- **Cẩn thận với các lưỡi dao vì chúng rất sắc có thể làm bạn bị thương.**

➡ TRƯỚC KHI SỬ DỤNG LẦN ĐẦU TIÊN

- Rửa cối xay (B), nắp cối xay (D), dao (C) và cối xay sinh tố (E) với nước xà phòng, sau đó rửa lại với nước sạch và lau khô.

Chú ý : Lưỡi dao rất sắc bén, nên xoay chuyển cẩn thận khi tháo lắp sử dụng hoặc vệ sinh.

SỬ DỤNG CỐI XAY

- Đặt khối động cơ máy (A) lên một mặt phẳng vững và bằng phẳng.
- Chưa vội cầm điện nguồn.
- Lắp cối xay (B) lên khối động cơ máy (A) (hình 1).
- Lắp dao (C) vào trong cối xay. Đặt lưỡi dao lên trục trung tâm đồng thời ấn lên nút màu trắng để khóa lại (hình 2).
- Cho thức ăn đã cắt nhỏ vào cối.
- Đậy nắp (D) lên cối xay (B) (hình 3). Bây giờ bạn có thể cầm điện.

- Dùng tay ấn lên nắp cối xay (D) để máy hoạt động (hình. 4).
- Để dừng lại, nhẹ nhàng nhấc tay lên: Máy xay sẽ tự động dừng lại.
- Không được mở nắp cho đến khi lưỡi dao ngừng quay hoàn toàn.
- Để tháo dao xay ra, ấn lên nút màu trắng đồng thời rút dao về phía trên.

LỜI KHUYÊN KHI SỬ DỤNG

- Chú ý các lần ấn nắp cối để có chế phẩm xay được đều và mịn. Nếu có các mẩu thức ăn dính dưới đáy cối (thịt hoặc hành...), quét chúng lên bằng dao phết, trộn đều với chỗ thức ăn còn lại và ấn nắp cối xay thêm khoảng từ hai đến ba lần.
- Nếu ấn tay lên nắp cối xay mà máy không hoạt động,

hãy kiểm tra xem các mẩu thức ăn có dính lên bờ trong của nắp cối xay, chỗ tiếp xúc giữa nắp máy và cối xay.

- Sau thời gian dài sử dụng, lưỡi dao mòn đi nên thay lưỡi dao mới.

• Hãy để máy nguội 2 phút sau mỗi lần sử dụng.

Thành phần	Số lượng tối đa (g)	Thời gian (giây)
Mùi tây	20	6
Hành tây	150	9
Hành tăm	150	9
Tỏi	60	5
Bánh bít cốt	20	5
Quả hạnh	200	8
Quả phi	200	12
Quả hồ đào	150	10
Pho mát gruye	150	10
Trứng luộc	200	5
Thịt (cắt nhỏ)	200	6

SỬ DỤNG CỐI XAY SINH TỐ (E) (*TÙY THEO MODEL)

- Thời gian vận hành tối đa: 30 giây
- Đặt cối xay (E3) lên một bề mặt phẳng và vững. Mọi thao tác phải được thực hiện khi cối (E3) được đặt trên bề mặt đó. Không bao giờ thực hiện các thao tác này khi cối xay đã được đặt lên động cơ máy (A).
- Cho các thành phần vào cối xay (E3) (hình 5). Đổ chất lỏng vào cối nhưng không vượt quá mức tối đa cho phép (1,25 L).
- Đậy nắp lại (E2) (hình 6).
- Đặt phao or “cốc định lượng” (E1) vào vị trí xác định trên nắp cối xay và xoay để khóa lại(hình.7).
- Đặt cối (E) lên khối động cơ máy (A) (hình 8).
- Cắm nguồn.
- Để vận hành máy: dùng tay ấn lên vành trượt của cối xay (hình. 9).
- Để dừng lại, nhấc tay lên khỏi vành trượt.

- Nắp máy và phao phải được lắp đúng khi vận hành máy.
- Không được cho ngón tay hay bất kỳ một vật nào khác vào cối khi máy đang hoạt động.

Chú ý : Không rót, trộn các chất lỏng hoặc các dung dịch có nhiệt độ vượt quá 80°C (175° F). Khi xay các dung dịch nóng, để tay tránh xa nắp cối xay và phao để tránh bị bỏng.

VỆ SINH

- Luôn rút dây điện trước khi vệ sinh máy (A).
- Lau phần động cơ máy (A) với khăn ẩm và sau đó cẩn thận lau lại cho khô. Không bao giờ để động cơ máy (A) vào trong nước.
- Lắp/tháo các lưỡi dao cẩn thận (C) vì chúng rất sắc.
- Không nên để dao (C) chung với bát đĩa khác ở đáy chậu rửa.
- Để việc vệ sinh các cối xay sinh tố (E*) dễ dàng và nhanh chóng hơn, sau khi sử dụng xong, cho 1 ít nước nóng và vài giọt nước rửa bát vào cối. Cho máy vận hành trong vài giây. Đổ bỏ lượng nước xà phòng đi và rửa cối xay lại

với nước sạch. Tháo/lắp các lưỡi dao cẩn thận vì chúng rất sắc.

- Các bộ phận tháo lắp của máy như là: Cối xay (B), dao (C), nắp cối (D) và bộ cối xay sinh tố (E) có thể sử dụng an toàn trong máy rửa chén ở khay rửa phía trên trong chương trình rửa Tiết kiệm « Eco » hoặc Ít bẩn « Slightly soiled ».

LÀM GÌ KHI MÁY CỦA BẠN KHÔNG HOẠT ĐỘNG ?

- Trước hết kiểm tra nguồn điện.
- Bạn đã thực hiện đúng các chỉ dẫn trong hướng dẫn sử dụng và máy của bạn vẫn không chạy ?

• Trong trường hợp này, hãy hỏi người bán hàng, hoặc các đại lý ủy quyền (xem danh sách trong sách hướng dẫn).

VỚI CÁC SẢN PHẨM ĐIỆN VÀ ĐIỆN TỬ KHÔNG SỬ DỤNG NỮA

Hãy tham gia bảo vệ môi trường !



- ① Sản phẩm của bạn có chứa nhiều nguyên liệu có ích, có thể tái chế.
- ② Khi không sử dụng nữa, hãy mang sản phẩm đến các điểm thu gom rác hoặc chuyển đến trung tâm bảo hành sửa chữa để được xử lý

⇨ التنظيف

- لتسهيل تنظيف وعاء الخلط (E*) بعد استعماله، املأه بقليل من الماء الساخن مع بعض القطرات من منظف الأواني. شغل الجهاز لبعض ثوانٍ. أفرغه و اشطفه تحت ماء جارية. تعامل مع الأنصال بحذر لأنها حادة جداً.
- يمكن تنظيف وعاء الفرم (B) والسكين (C) والغطاء (D) ووعاء الخلط (E) بوضعها في السلة العلوية لجلاية الصحون واستعمال البرنامج «اقتصادي» أو «متسخ قليلاً».
- افصل الجهاز دائماً عن التيار قبل تنظيف وحدة المحرك (A).
- لا تغمز وحدة المحرك (A) ولا تضعها تحت ماء جارية. نظف وحدة المحرك (A) بواسطة قطعة قماش رطبة. جففها بعناية.
- تعامل مع السكين (C) بحذر لأن الأنصال حادة جداً.
- لا تترك السكين (C) في قاع حوض الغسيل مع الأواني المنزلية الأخرى.

⇨ ماذا تفعل إذا توقف المنتج عن العمل؟

- في هذه الحالة توجه إلى بائعك أو مركز خدمة معتمد (راجع القائمة في كتيب الخدمة).
- تأكد أولاً من التوصيل بالتيار.
- جهازك لا يعمل رغم أنك اتبعت إرشادات الاستعمال؟

⇨ منتج لـهـرـبـائـيـ أو إـلـكـتـرـوـنـيـ مـنـهـىـ الصـلـاحـيـة

حماية البيئة أولاً!



- ① يحتوى جهازك على العديد من المواد القيمة التي يمكن إعادة تصنيعها.
- ② أودع الجهاز في أحد مراكز معالجة النفايات للتعامل معه بطريقة آمنة.

- اضغط على الغطاء (D) لتشغيل الجهاز (الشكل 4).
- لإنهاء العملية ارفع يديك عن الغطاء وعندما يتوقف الجهاز أوتوماتيكياً عن العمل.

⇨ نصائح للاستعمال

- لا تنسع الغطاء أبداً قبل التوقف التام للسكين.
- لفك السكين، اضغط على الزر الأبيض مع جذب السكين نحو الأعلى.
- التساق مكونات الطعام على الحافة الداخلية للغطاء عندما يكون ملائماً للوعاء.
- تلاشى حدة السكين بعد الاستعمال المطول. استبدله في هذه الحالة.
- اترك الجهاز يبرد لمدة 2 دقائقين بعد كل استعمال.
- اضغط على الغطاء عند الضغط على الغطاء، تأكد من عدم إداة لم يعمل الجهاز عند الضغط على الغطاء.

المدة	الكمية القصوى	المكونات
6 ثوان	20 جرام	بقدونس
9 ثوان	150 جرام	بصل
9 ثوان	150 جرام	كراث أندلسي
5 ثوان	60 جرام	ثوم
5 ثوان	20 جرام	بسكويت
8 ثوان	200 جرام	لوز
12 ثانية	200 جرام	بندق
10 ثوان	150 جرام	جوز
10 ثوان	150 جرام	جبن غروير
5 ثوان	200 جرام	بيض مسلوق
6 ثوان	200 جرام	لحم (مقطع إلى مكعبات)

⇨ استعمال وعاء الخلط (E) (*حسب الوديل)

- رُكِّب وعاء الخلط (E) على وحدة المحرك (A) (الشكل 8).
- أوصل الجهاز بالتيار.
- لتشغيل الجهاز: اضغط بيد واحدة على الحلقة المنزلقة الموجودة في وعاء الخلط (الشكل 9).
- لإيقاف الجهاز، ارفع يدك عن الحلقة.
- يجب أن يكون الغطاء وسدادته دائمًا في موقعهما عند تشغيل الجهاز.
- لا تضع أبداً أصابعك أو أيه أشياء أخرى داخل وعاء الخلط أثناء تشغيل الجهاز.
- ضع الوعاء (E3) على سطح مستقر. يجب وضع الوعاء (E3) دائمًا على سطح مستقر عند إجراء عمليات التحضير ولا تضعه أبداً على وحدة المحرك (A).
- أفرغ في الوعاء (E3) المكونات التي تريد خلطها (الشكل 5). أسكب السوائل أولاً بدون تجاوز الحد الأقصى المبين (1,25 لتر).
- ضع الغطاء (E2) على الوعاء (E3) (الشكل 6).
- رُكِّب السدادة (E1) في الموقع المخصص لها على الغطاء ثم أدرها بإقالتها (الشكل 7).

تحذير: لا تسكب أبداً ولا تخلط سوائل أو مكونات تتجاوز درجة حرارتها 80 °م (175 فهرنهايت). عند خلط مكونات ساخنة، أبعد يديك عن الغطاء و السدادة لتفادي خطر الإصابة بحرائق.

E خلاط (* حسب الموديل)	A وحدة المحرك
E1 سادة	B وعاء الفرم
E2 غطاء	C سكين
E3 وعاء	D غطاء
F ملوك	

- يجب فصل المنتج عن التيار:
 - * في حال حدوث خلل أثناء التشغيل قبل تنظيفه أو صيانته.
 - * بعد الانتهاء من استعماله.
- لا تفصل المنتج عن التيار الكهربائي بواسطة شد السلك الكهربائي.
- في حال استعمال وصلة كهربائية يجب التأكد أولاً بأنها في حالة ممتازة.
- لا تستعمل الأجهزة الكهربائية المنزلية:
 - * في حال سقوطها على الأرض.
 - * في حال تدهور حالة السكين أو فقدان أحد أجزائه.
- إذا تعرض السلك الكهربائي للتلف، يجب استبداله من قبل المصنع أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع أو بواسطة شخص مؤهل ولديه الخبرة للقيام بهذا العمل، وذلك لتفادي أي خطر.
- افصل الجهاز دائمًا عن التيار في حال تركه بدون مراقبة وقبل إجراء عمليات التركيب والتفكيك والتنظيف.
- لقد صمم هذا المنتج للاستعمال المنزلي فقط. أي استعمال لأغراض مهنية يُسقط الضمانة عن المنتج و لن تكون الشركة المصنة مسؤولة عنه.
- تعامل مع الأنصاف بحذر لأنها حادة جداً وقد تصيبك بجروح.
- يرجى قراءة إرشادات الاستعمال بعناية قبل استعمال المنتج للمرة الأولى و اتباعها. الاستعمال المخالف للإرشادات يعني المُصنع من أية مسؤولية.
- لم يُعد هذا المنتج يُستعمل بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) لا يتمتعون بقدرات بدنية و حسية و عقلية كافية، أو أشخاص ليست لديهم الخبرة أو المعرفة، ما لم تتم مراقبتهم، أو إرشادهم عن كيفية استعمال المنتج بواسطة شخص مسؤول من أجل السلامة.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يعبثون بالمنتج.
- لا تشغل الجهاز عندما يكون فارغاً.
- يخضع هذا المنتج للقوانين و المعايير التقنية السارية المعمول.
- لقد صمم هذا المنتج للعمل بالتيار المتناوب فقط. قبل استعمال المنتج للمرة الأولى، تأكد أن قوة التيار الكهربائي المبينة في لوحةتعريف المنتج تتناسب مع قوة تيار الشبكة الكهربائية عندك.
- لا تضع الجهاز و لا تستعمله أبداً على لوحة التسخين الكهربائية أو بالقرب من ألسنة اللهب (موقد غاز).
- استعمل هذا المنتج فقط فوق مكان مستقر و بعيد عن رذاذ الماء. لا تقلبه رأساً على عقب.
- لا تزع الغطاء أبداً قبل التوقف التام لحركة السكين.

ملاحظة: إن الأنصال حادة جداً ولذلك تعامل مع الملحقات القاطعة بحذر أثناء استعمال الجهاز أو عند تنظيفه. استعمال وعاء الفرم.

- اغسل الوعاء (B) و الغطاء (D) و السكين (C) و ملحق الخلط (E) حسب الموديل بالماء و الصابون. اشطف و جفف.

- المركزي بالضغط على الزر الأبيض لإيقافه (الشكل 2).
- ضع المواد الغذائية المقطعة إلى مكعبات في وعاء الفرم.
- ركب الغطاء (D) على وعاء الفرم (B) (الشكل 3). يمكنك الآن توصيل جهازك بالتيار.

- ضع وحدة المحرك (A) على سطح مستقر.
- لا توصل جهازك بالتيار الآن.
- ركب وعاء الفرم (B) على وحدة المحرك (A) (الشكل 1).
- ضع السكين (C) داخل الوعاء. ركب السكين على المحور

⇒ تمیز کردن

- برای سهولت در تمیز کردن کاسه بلندر (E*) پس از استفاده، درون آن کمی آب گرم همراه با چند قطره مایع ظرفشوئی برشید. دستگاه را به مدت چند ثانیه به حرکت درآورید. کاسه را خالی کرده و زیر شیر آب بشوئید. به تیغه‌ها با احتیاط دست بزنید زیرا بسیار برنده هستند.
- کاسه چرخ کن (B)، تیغه (C)، سرپوش (D) و کاسه بلندر (E) قابل شستشو در ماشین ظرفشوئی در سبد بالاتر آن و با برنامه «اقتصادادی» یا «کمی کثیف».

• قبل از تمیز کردن موتور (A) همیشه دوشاخه دستگاه را از برق بیرون بیاورید.

• هرگز موتور (A) را در آب فرو نبرده و زیر آب نگیرید. موتور (A) را به کمک پارچه مرطوبی تمیز کرده و بخوبی خشک کنید.

• به تیغه (C) با احتیاط دست بزنید زیرا بسیار برنده است.

• هرگز تیغه (C) را همراه با سایر ظروف درون ظرفشوئی خیس نکنید.

⇒ در صورت کار نکردن دستگاه چه باید کرد؟

- در این صورت به فروشنده یا به یکی از مراکز مجاز خدمات (فهرست آنها در دفترچه خدمات موجود است) مراجعه کنید.

• مطمئن شوید که دستگاه بدرستی به برق وصل است.

• دستورات را بدقت و برجسب شیوه مصرف رعایت کرده و هنوز دستگاه کار نمی‌کند؟

⇒ پایان حیات دستگاه‌های برقی یا الکترونیکی

به حفظ محیط زیست کمک کنیم!



- ① دستگاه شما حاوی مقادیر زیادی مواد قابل استفاده مجدد می‌باشد.
- ② آنرا در محل مخصوص جمع آوری این نوع وسایل قرار داده و یا به یک مرکز مجاز تحویل همیشگی تا تحت عملیات لازم قرار گیرد.

- برای متوقف کردن دستگاه، فشار روی سرپوش را قطع کنید.
- دستگاه بطور خودکار می‌ایستد.
- قبل از توقف کامل تیغه، هرگز سرپوش را برندارید.
- برای بیرون آوردن تیغه، روی دکمه سفید فشار داده و همزمان تیغه را بسمت بالا بشکید.

- مواد تکه شده را درون کاسه جرخ کن بریزید.
- سرپوش (D) را روی کاسه جرخ کن (B) قرار دهید (تصویر3).
- حال می‌توانید دستگاه را به برق وصل کنید.
- برای راه اندازی روی سرپوش (D) فشار دهید (تصویر4).

➡ توصیه‌های مصرف

- توجه کنید که تکه‌های مواد غذائی به کناره درونی سرپوش که در تماس با کاسه است چسبیده نشده باشند.
- پس از استفاده طولانی مدت، تیغه کند می‌شود، باید آنرا تعویض نمود.
 - پس از هر بار استفاده، 2 دقیقه صبر کنید تا دستگاه سرد شود.

- با فشار متناوب کار کنید تا مخلوط بدست آمده ریز و یکنواخت باشد. اگر مواد غذائی (گوشت، پیاز و غیره) به جداره کاسه چسبیده باشند، آنها را به کمک کاردکی جدا کرده، درون کاسه پخش کنید 2 یا 3 فشار متناوب اضافی بیاورید.
- اگر در صورت فشار دادن روی سرپوش، دستگاه بکار نیفتاد،

زمان	مقدار حداقل	مواد
6 ثانیه	گرم 20	جعفری
9 ثانیه	گرم 150	پیاز
9 ثانیه	گرم 150	موسیر
5 ثانیه	گرم 60	سیر
5 ثانیه	گرم 20	نان خشک
8 ثانیه	گرم 200	بادام
12 ثانیه	گرم 200	فندق
10 ثانیه	گرم 150	گردو
10 ثانیه	گرم 150	پنیر گوویر
5 ثانیه	گرم 200	تخم مرغ پخته
6 ثانیه	گرم 200	گوشت (قطعه شده)

➡ استفاده از کاسه بلندر (E) (* بر حسب مدل)

- کاسه بلندر (E) را روی موتور (A) قرار دهید (تصویر8).
- دستگاه را به برق وصل کنید.
- برای راه انداختن دستگاه: با یک دست روی حلقة متحرک کاسه بلندر فشار دهید (تصویر9).
- برای متوقف کردن دستگاه، فشار روی حلقة را قطع کنید.
- در موقع کار کردن دستگاه، سرپوش و سرپیچ آن باید همواره در جای خود قرار داشته باشند.
- هرگز انگشتان دست یا هرگونه وسیله دیگری را درون کاسه بلندر در موقع کار کردن دستگاه داخل نکنید.

- بالاتر از زمان عملکرد: ۳۰ ثانیه.
- کاسه (E3) را روی سطح ثابتی بگذاردید. کلیه دستورات باید اجرا شوند، کاسه (E3) باید روی سطح ثابت گذاشته شود و نه روی موتور (A).
- مواد میکس شدنی را درون کاسه (E3) بریزید (تصویر5). ابتدا مایعات را بریزید بدون آنکه از میزان حداقل مندرج (1.25 لیتر) تجاوز کنید.
- سرپوش (E2) را روی کاسه (E3) قرار دهید (تصویر6).
- سرپیچ (E1) در محل خود روی سرپوش قرار داده و بچرخانید تا قفل شود (تصویر7).

توجه: هرگز مواد یا مایعاتی که حرارت آنها بیش از 80 درجه (175 درجه فارنهایت) سانتیگراد باشد درون کاسه نریزید. در صورت مخلوط کردن مواد داغ، دستان خود را دور از سرپوش و سرپیچ نگه دارید تا از هرگونه خطر سوختگی جلوگیری شود.

E	بلندر (*برحسب مدل)
E1	سرپیچ
E2	سرپوش
E3	کاسه
F	کاردک

A	موتور
B	کاسه چرخ کن
C	تیغه
D	سرپوش

⇒ دستورات اینمنی

- در شرایط زیر دوشاخه دستگاه را از پریز بیرون بیاورید:
 - * در صورت عملکرد غیرعادی،
 - * قبل از هر بار تمیز کردن و نگهداری،
 - * پس از هر بار استفاده.
 - هرگز دوشاخه دستگاه را با کشیدن سیم آن از پریز بیرون نیاورید.
 - در صورت استفاده از سیم رابط قبلاً نسبت به سالم بودن آن مطمئن شوید.
 - از دستگاه‌های خانگی در شرایط زیر استفاده نکنید:
 - اگر زمین آسیب دیده یا ضربه دیده باشد،
 - اگر تیغه زمین افتد یا خارج شود.
 - اگر سیم دستگاه آسیب دیده باشد، برای پیشگیری از هرگونه خطی، باید آنرا توسط سازنده، خدمات پس از فروش آن و یا شخصی دارای تخصص مشابه تعویض نمود.
 - قبل از سوار کردن / پیاده کردن یا تمیز کردن و یا در صورت تحت مراقبت نبودن، پریز دستگاه را از برق بیرون بیاورید.
 - این دستگاه صرفاً برای استفاده خانگی ساخته شده است و نباید تحت استفاده حرفة‌ای قرار گیرد زیرا در این صورت ضمانت آن باطل شده و هیچ‌گونه مسئولیتی را سازنده متنبل نمی‌شود.
 - به تیغه‌ها با احتیاط دست بزنید زیرا بسیار برنده بوده و ممکن است باعث جراحت شوند.
- قبل از اولین استفاده از دستگاه شیوه مصرف آنرا بدقت بخوانید و دقیقاً دستورات مصرف را رعایت کنید. استفاده غیرمنطبق از شیوه مصرف، سازنده را از هرگونه مسئولیتی مبرا می‌سازد.
- این دستگاه برای استفاده افراد (و نیز کودکان) که دارای نارسائی‌های جسمی، فکری و روانی می‌باشند و نیز اشخاص بدون تجربه و آگاهی ساخته نشده است، مگر تحت نظرات فردی که مسئول اینمنی و مراقبت آنها بوده و دستورات لازم برای استفاده از دستگاه را به آنها داده باشد.
 - باید مراقب کودکان بود تا با این دستگاه بازی نکنند.
 - دستگاه را بصورت خالی بحرکت درنیاورید.
 - این دستگاه منطبق با مقررات فنی و ضوابط جاری می‌باشد.
 - این دستگاه صرفاً با جریان برق متناوب کار می‌کند. از شما درخواست می‌کنیم قبل از اولین استفاده از دستگاه، مطمئن شوید که ولتاژ شبکه منطبق با ولتاژ برق مورد نیاز دستگاه که روی پلاک مشخصات آن مندرج است، باشد.
 - دستگاه را روی سطح داغ یا در مجاورت یک منبع حرارتی (فرگازی) قرار ندهید.
 - از دستگاه فقط روی محل کار ثابت و دور از پرش قطارات آب استفاده کنید. آنرا برنگردانید.
 - تا توقف کامل تیغه، از برداشتن سرپوش دستگاه پرهیز کنید.

⇒ قبل از اولین استفاده

توجه: تیغه‌ها بسیار برنده هستند، در موقع استفاده یا تمیز کردن دستگاه به وسایل جانبی برنده با احتیاط دست بزنید.

- تیغه (C) را درون کاسه در محل خود قرار دهید. تیغه را روی محور مرکزی قرار داده و با فشار روی دکمه سفید آنرا قفل کنید (تصویر2).

- کاسه (B)، سرپوش (D)، تیغه (C) و وسیله جانبی بلندر (E) برحسب مدل قابل شستشو با آب و صابون می‌باشند. آنها را آب کشیده و خشک کنید.

⇒ استفاده از کاسه بلندر

- موتور (A) را روی سطح ثابت قرار دهید.
- دستگاه را هنوز به برق وصل نکنید.
- کاسه چرخ کن (B) را روی موتور (A) قرار دهید (تصویر1).

FR	p. 1
EN	p. 4
ES	p. 7
IT	p. 10
PT	p. 13
MS	p. 16
ZH	p. 19
TH	p. 22
VI	p. 25
AR	p. 28
IR	p. 31